

Le mercredi 14 avril 2010  
à 19 h 30

Wednesday, April 14, 2010  
7:30 p.m.

**ENSEMBLE DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DE MCGILL**  
**MCGILL CONTEMPORARY MUSIC ENSEMBLE**

**Denys Bouliane**, directeur/director  
**Peter Schubert**, chef invité/guest conductor

**Daria Binkowski & Tadeu Coelho** (flûte/flute)

**Normand Forget** (hautbois/oboe)

**Mark Bradley** (clarinette/clarinet)

**CAPPELLA CME, LES CHANTEURS D'ORPHÉE,**

en collaboration avec le/in collaboration with the

**MCGILL DIGITAL COMPOSITION STUDIO**

**Sean Ferguson**, directeur/director

Concert enregistré par l'équipe du Programme d'enregistrement du son de McGill /  
Concert recorded by the McGill Sound Recording Program team  
**Martha de Francisco**, coordonnatrice / coordinator

Concert organisé en collaboration avec l'Atelier de la théorie musicale sur le sérialisme italien /  
Concert organized in collaboration with the **Music Theory Workshop on Italian Serialism**  
at the Schulich School of Music, April 13-14  
**Christoph Neidhöfer**, coordonnateur / coordinator



Conseil de recherches en  
sciences humaines du Canada

Social Sciences and Humanities  
Research Council of Canada

Canada

## Programme

*(Création montréalaise / Montreal Premiere)*

**BRUNO MADERNA,**  
(1920-1973) Italy

Serenata N.2, 1953-54/57  
pour ensemble de 11 musiciens/for an ensemble of 11 players

**LUCIANO BERIO,**  
(1925-2003) Italy

Sequenza I pour flûte / for Flute, 1958

**Tadeu Coelho\***, flûte solo / solo flute  
invité spéciale / special guest

*(Création montréalaise / Montreal Premiere)*

**LUIGI DALLAPICCOLA,**  
(1904-1975) Italy

Canti di prigionia, 1938-41  
pour chœur, 2 pianos, 2 harpes et 6 percussions/  
for chorus, 2 pianos, 2 harps and 6 percussions

**Cappella CME & Les Chanteurs d'Orphée**  
**Peter Schubert**, chef invité / guest conductor

~ Pause ~

*(Création - World Premiere / Compositeur-étudiant de McGill / McGill Student-Composer)*

**TAYLOR BROOK**  
(né en / b. 1985) Canada

Mitya, 2009-10  
pour clarinette solo et ensemble de 18 musiciens et électronique en direct/  
for solo clarinet and ensemble of 18 players + live electronics

**Mark Bradley**, clarinette solo / solo clarinet  
en collaboration avec / en collaboration with the  
**McGill Digital Composition Studio**  
**Nina Young**, électronique en direct / live electronics

*(Création - World Premiere / Compositeur-étudiant de McGill / McGill Student-Composer)*

**ROGER WU FERIA**  
(né en / b. 1980) Canada

Epiphyllum, 2008  
pour ensemble de 5 musiciens/for an ensemble of 5 players

*(Création montréalaise / Montreal Premiere)*

**GYÖRGY LIGETI**  
(1923-2006) Hungary-Germany

Concerto double pour flûte et hautbois, 1972 /  
Double Concerto for Flute and Oboe  
pour flûte et hautbois soli et orchestre de 34 musiciens/  
for solo flute, oboe and orchestra of 34 players

**Daria Binkowski**, flûte solo / solo flute; **Normand Forget**, hautbois solo / solo oboe  
Invité(e)s de l'Ensemble de musique contemporaine de McGill / Guests of the McGill Contemporary Music Ensemble

\* Mr. Coelho's appearance is possible due to a generous grant from Miyazawa Flutes /  
La participation de M. Coelho est possible grâce à la générosité de Miyazawa Flutes



## Denys Bouliane

Né dans le village de Grand-Mère au Québec, Denys Bouliane commence sa carrière comme guitariste dans un groupe de rock amateur. Il débute sa formation musicale en 1972 à l'Université Laval où il étudie le piano et le violon et termine sa maîtrise en composition en 1979. Grâce à des bourses du Québec et du Canada, il suit des cours d'été internationaux de musique contemporaine à Darmstadt en 1980. Ensuite, il s'installe à Cologne et poursuit ses études auprès de György Ligeti à la Hochschule für Musik à Hambourg, de 1980 à 1985. Entre 1980 et 1995, il vit principalement à Cologne. Depuis plus de deux décennies, sa musique a été reconnue sur la scène internationale dans des festivals comme le festival de l'ISCM, le Musik der Zeit Köln, le Musik der Zeit Stuttgart, le Festival du Schleswig-Holstein, le Pro Musica Nova à Brême, le Frankfurt Alte Oper, Wittener Tage für Neue Musik à Darmstadt, le festival A\*Devantgarde à Munich, les Journées de Musique Nouvelle à Zurich, Incident in Jazz à Vienne, le Festival stART à Salzbourg, le festival Gaudeamus MusikWeek, le Holland Festival, Ars Musica à Bruxelles, Rencontres internationales de Metz, le Festival 38e Rugissants à Grenoble, Musiques en scène à Lyon, Voix Nouvelles à Royaumont, le festival Présences de Radio-France, le festival de Canterbury, London South Bank, Music of Today, le festival Wet Ink de San Francisco, le Festival de Santa Fe, Telluride Colorado, Québec Musiques-auprésent, MNM (Montréal/Nouvelles Musiques), Toronto Massey Hall Festival, Toronto Encounters, Winnipeg New Music Festival et le Ekatarinburg Music Festival, entre autres. Ses oeuvres ont été régulièrement diffusées en Amérique du Nord ainsi qu'en Europe. Elles ont été commandées et interprétées par des ensembles canadiens comme la Société de musique contemporaine du Québec, le Nouvel Ensemble Moderne, le Trio Fibonacci, le Quatuor Bozzini, la société New Music Concerts et Soundstream. En Europe, ses oeuvres ont été interprétées par des ensembles dont l'Ensemble Köln, l'Ensemble Modern, le MusikFabrik, le Stuttgart Windquintet, le Calamus Quintet, l'ensemble Contrasts (Allemagne de l'Ouest), le Delta Ensemble et le Nederlands Blazers Ensemble (Amsterdam), les ensembles London Sinfonietta, Nash, Lontano et Continuum (Londres) et par Itinéraire et Court-Circuit (Paris). Enfin, elles ont été jouées, entre autres, par des orchestres comme l'Orchestre symphonique de Québec, l'Orchestre symphonique de Montréal, le Toronto Symphony, Esprit Orchestra, le Winnipeg Symphony, l'Orchestre du Centre national des arts (Ottawa), le Philharmonia Orchestra (Londres), l'Orchestre symphonique de la ville de Birmingham, l'Orchestre philharmonique de Heidelberg, l'Orchestre symphonique de Bochum, l'Orchestre de la Radio de Cologne (WDR Sinfonieorchester) et le Mozarteum de Salzbourg. Il a été compositeur en résidence de l'Orchestre symphonique de Québec, de l'Orchestre philharmonique de Heidelberg et de l'Orchestre du Centre national des arts.

En 1995, Bouliane est nommé professeur de composition à l'Université McGill et en 1996, directeur de l'Ensemble de musique contemporaine de McGill. En qualité de chef d'orchestre, il travaillé avec Ensemble Modern, MusikFabrik, Série B (Allemagne), Court-Circuit (France), CAPUT Ensemble (Islande), New Music Concerts, Soundstream, Esprit Orchestra (Toronto), l'Ensemble de musique contemporaine de McGill, Uccello, l'Orchestre symphonique de Québec, l'Orchestre symphonique de Montréal et l'Orchestre du Centre national des arts. Dans les années 1980, il fait de nombreuses tournées en Europe en tant que régisseur sonore pour l'Ensemble Köln et en 1991, il fonde la Série B. Il travaille étroitement avec le chef d'orchestre Denis Marleau (pour le Woyzeck de Büchner, en 1993 et pour Wedekind de Lulu, en 1995-96). Directeur artistique du Festival MusiMars, Bouliane fonde avec Lorraine Vaillancourt les Rencontres de Musique Nouvelle du Domaine Forget et il en est actuellement le co-directeur artistique. Parmi ses réalisations figurent de nombreux prix pour ses oeuvres individuelles dont des prix de la SRC (1982), de la Fondation Gaudeamus en Hollande (1982), de la Société canadienne des droits d'auteurs, du Conseil canadien de la musique (1983), le prix du Gouverneur général Jules Léger (1987), le Förderpreis de la ville de Cologne (1985), le prix « Forum junger Komponisten » de la Radio ouest-allemande (WDR, 1989), le prix Serge Garant de la Fondation Émile Nelligan (1991) et le prix du Conseil québécois de la musique (1999). L'approche stylistique originale de Bouliane a été décrite par le musicologue allemand Peter Niklas Wilson comme une « musique du réalisme magique qui s'apparente à un jeu virtuose de critique, en marge de la mystification stylistique, suivant les traces de Jorge-Luis Borges, d'Italo Calvino et de Boris Vian ». Sujet de controverse dans les soi-disant milieux avant-gardistes, sa musique se situe à la croisée des chemins entre l'Amérique du Nord et l'Europe, au centre de débats portant sur la modernité et la postmodernité.

Source : Documentation de M. Hermann Conen (Cologne, décembre 2007)



Born in the village of Grand-Mère, Quebec, Denys Bouliane came to music in the 1960's playing guitar in an amateur rock band. He began his first musical training in 1972 at Laval University where he studied piano and violin and completed a Master's degree in composition in 1979. With grants from Quebec and Canada he first attended the Darmstadt Summer Courses in 1980, settled down in Cologne and then continued his studies with György Ligeti at the Hochschule für Musik in Hamburg from 1980 to 1985. He lived primarily in Cologne between 1980 and 1995; and now shares his time between Montreal and Cologne. For over two decades his music has received much international attention in festivals like ISCM, Musik der Zeit Köln, Musik der Zeit Stuttgart, Schleswig-Holstein Festival, Pro Musica Nova Bremen, Frankfurt Alte Oper, Wittener Tage für Neue Musik, Darmstadt, A\*Devantgarde in Munich, Tage für Neue Musik Zürich, Wien Incident in Jazz, Salzburg stART Festival, Gaudeamus MusikWeek, Holland Festival, Ars Musica Brussels, Rencontres internationales de Metz, "38e Rugissants" in Grenoble, Musiques en scène Lyon, Royaumont Voix Nouvelles, Radio-France Présences, Canterbury Festival, London South

Bank, Music of Today, San Francisco Wet Ink, Santa Fe Festival, Telluride Colorado, Québec Musiques-au-présent, MNM (Montréal / Nouvelles Musiques), Toronto Massey Hall Festival, Toronto Encounters, Winnipeg New Music Festival, Ekatarinenburg Music Festival, amongst others. His works have been regularly broadcast in North America and throughout Europe, commissioned and performed by such Canadian ensembles as the SMCQ, NEM, Trio Fibonacci and the Bozzini Quartet, New Music Concerts, Soundstream, by European ensembles such as Ensemble Köln, Ensemble Modern, MusikFabrik, Stuttgart Windquintet, Calamus Quintet, Contrasts (West Germany), the Delta Ensemble and the Nederlands Blazers Ensemble (Amsterdam), the London Sinfonietta, the Nash Ensemble, Lontano and Continuum (London), l'Itinéraire, Court-Circuit (Paris), orchestras like l'Orchestre symphonique de Québec, l'Orchestre symphonique de Montréal, Toronto Symphony, Esprit Orchestra, Winnipeg Symphony, the National Arts Center Orchestra (Ottawa), Philharmonia Orchestra (London), the City of Birmingham Symphony Orchestra, the Heidelberg Philharmonisches Orchester, Bochumer Symphoniker, WDR Sinfonieorchester, the Mozarteum Orchester Salzburg. He has been Composer-in-Residence with l'Orchestre symphonique de Québec, the Heidelberg Philharmonisches Orchester and the National Arts Center Orchestra.

In 1995, Bouliane was appointed professor of composition at McGill University, and director of the McGill Contemporary Music Ensemble in 1996. As a conductor, he has worked with Ensemble Modern, MusikFabrik, Série B (Germany) Court-Circuit (France), CAPUT Ensemble (Iceland), New Music Concerts, Soundstream, Esprit Orchestra (Toronto), the McGill CME, Uccello, Orchestre symphonique de Québec, Orchestre symphonique de Montréal and the National Arts Center Orchestra. In the 1990s, he was a regular conductor of the Ensemble XX<sup>e</sup> siècle of the OSQ as well as a special counselor to the orchestra. In the 1980s he toured Europe extensively as sound manager for Ensemble Köln, and in 1991, founded Série B. He has also worked in close collaboration with director Denis Marleau (Büchner's *Woyzeck*, 1993 and Wedekind's *Lulu*, 1995-96). Artistic director of the MusiMarch Festival, which Bouliane founded with Lorraine Vaillancourt, the Rencontres de Musique Nouvelle du Domaine Forget, for which he currently serves as co-artistic director. The composer's achievements include numerous prizes for individual works, including awards from the CBC (1982), the Gaudeamus Foundation in Holland (1982), the Performing Rights Organization of Canada, the Canadian Music Council (1983), Governor General Jules-Léger foundation (1987), the City of Cologne (1985), the WDR's Forum junger Komponisten (1989), the Fondation Emile Nelligan (Prix Serge Garant in 1991), and the Conseil québécois de la musique (1999). Bouliane's original stylistic approach has been described by German musicologist Peter Niklas Wilson as "Music of magical realism, akin to a virtuosic game of criticism, bordering on stylistic mystification, following in the footsteps of Jorge-Luis Borges, Italo Calvino and Boris Vian." A subject of controversy in so-called avant-garde milieux, his music appears at a crossroads between North America and Europe, and at the center of debates on modernity and postmodernity.

Source: Documentation Dr. Hermann Conen (Cologne, December 2007)

## Peter Schubert

Avant son arrivée à Montréal, Peter Schubert a fondé et dirigé à New York l'Uptown Opera et les New Calliope Singers, ces derniers étant reconnus pour privilégier la musique moderne. Cet ensemble vocal a créé plus de 50 oeuvres et enregistré un disque compact intitulé «New Cantatas and Madrigals» (CRI 638) salué par les critiques. Depuis 1991, Peter Schubert dirige les très réputés Chanteurs d'Orphée de Montréal. Sous sa direction, cet ensemble a été finaliste quatre fois au Concours national des chœurs amateurs de CBC/Radio-Canada. L'ensemble a remporté le premier prix en 1996. Les Chanteurs d'Orphée ont présenté plusieurs créations d'oeuvres canadiennes et participé à l'enregistrement d'un disque compact des oeuvres musicales de Friedrich Nietzsche (Les Disques Albany). Peter Schubert a étudié la direction d'orchestre avec Nadia Boulanger, Helmuth Rilling, Jacques-Louis Monod et David Gilbert. Il a été l'assistant de Gregg Smith. Il a publié un recueil de noëls de la Renaissance et cinq arrangements innovateurs de chants de Noël (Éditions C.F. Peters). Actuellement professeur à l'école de musique Schulich de l'université McGill, il a écrit deux manuels uniques et tenus en haute estime, *Modal Counterpoint, Renaissance Style* (Oxford University Press, 1999) et *Baroque Counterpoint* (Prentice-Hall, 2006, avec Christoph Neidhöfer).

Peter Schubert came to Montreal from New York City, where he founded and directed Opera Uptown and The New Calliope Singers, a group renowned for its commitment to modern music during its fifteen-year career. That group presented over fifty premieres and released a critically acclaimed CD entitled "New Cantatas and Madrigals." Since 1991, he has conducted the highly respected Montreal-based group, The Orpheus Singers. Under his direction, the group has placed as a finalist in the CBC's biennial national Competition for Amateur Chorus four times, winning first prize in the chamber chorus category and second prize in the contemporary category twice. The Orpheus Singers has presented premieres of several new Canadian works and participated in a CD of the musical compositions of Friedrich Nietzsche. Schubert directs the professional group Viva Voce, who released *The Complete Magnificats of Pierre de la Rue* on the Naxos label in 2007. Peter Schubert studied conducting with Nadia Boulanger, Helmuth Rilling, Jacques-Louis Monod and David Gilbert and has been assistant to Gregg Smith. He has published an edition of *Renaissance Noels* as well as his own innovative arrangements of five popular Christmas carols with C.F. Peters. Schubert holds a Ph.D. in musicology from Columbia University. Currently an Associate Professor at the Schulich School of Music at McGill University, he is the author of two groundbreaking and highly regarded textbooks, *Modal Counterpoint, Renaissance Style* (Oxford University Press, 1999, 2007) and, with co-author C. Neidhöfer, *Baroque Counterpoint* (Prentice-Hall, 2006).

## **Daria Binkowski**

Daria Binkowski est une flûtiste versatile et audacieuse qu'on peut entendre partout, à l'orchestre symphonique, dans un ensemble de musique contemporaine, ou dans une improvisation électronique. Présentement flûte co-principale du Hyogo Performing Arts Center Orchestra à Nishinomiya, Japon, Daria a été soliste, chambriste et musicienne d'orchestre aux États-Unis, au Canada, en Europe et en Asie. Elle est cofondatrice et musicienne du Talea Ensemble de New York, un groupe consacré à la musique contemporaine de compositeurs établis et de jeunes compositeurs.

Spécialiste de la musique contemporaine, elle a joué avec le Aspen Contemporary Music Ensemble, le Signal Ensemble, le Bang on a Can Summer Music Festival et le East Coast Composers Ensemble. Elle a paru à des festivals tels que le Ojai Festival, le Greenwich Music Festival, le American Composers Festival, le Nevada Encounters New Music Festival et le festival international Montréal Nouvelles Musiques. De plus, Daria a collaboré avec plusieurs jeunes compositeurs et créé leurs oeuvres lors de festivals et pour des universités à travers les États-Unis et le Canada, incluant la Eastman School of Music, l'Université McGill, l'Université Cornell, l'Université du Nevada à Las Vegas et l'Université du Michigan. Récemment, elle a fait ses débuts en Angleterre lors du Aldeburgh New Music/New Media Festival en 2008.

Musicienne d'orchestre, Daria a été professeure et artiste invitée du Great Mountains Music Festival en Corée du Sud. Elle a également joué avec le St. Louis Symphony Orchestra, le Spoleto Festival Orchestra, l'Ohio Light Opera; de plus, elle a été membre du Eastman School of Music Wind Ensemble lors de sa tournée de l'Est asiatique en 2004. Comme soliste, elle a joué avec le New Jersey Symphony Orchestra, le Brockport Symphony Orchestra et le New Amsterdam Symphony Orchestra à New York. On peut l'entendre sur disque dans les œuvres des compositeurs Jorge Grossman (Living Artists Label) et Alexandre Lunsqui (Gravine Musica), ainsi que sur les disques du Ohio Light Opera et du Eastman School of Music Wind Ensemble. Elle a également paru avec l'Aspen Contemporary Ensemble à l'émission Performance Today de la radio publique nationale.

Daria Binkowski a obtenu un Baccalauréat de l'Eastman School of Music, sous la direction de Bonita Boyd, Anne Harrow et Martha Aarons, ainsi qu'une Maîtrise en musique de l'Université McGill, sous la direction de Timothy Hutchins.



Daria Binkowski is a versatile and adventurous flutist who can be found playing anywhere and everywhere between a symphony orchestra, a contemporary music ensemble, or an electronic improvisation concert. Currently co-principal flute of the Hyogo Performing Arts Center Orchestra in Nishinomiya, Japan, Daria has appeared as a soloist, chamber musician, and orchestral member in the United States, Canada, Europe, and Asia. She is a co-founder and performer with the Talea Ensemble in New York, a group dedicated to contemporary music of both established and young composers.

As a contemporary music specialist, Daria has performed with the Aspen Contemporary Music Ensemble, the Signal Ensemble, the Bang on a Can Summer Music Festival, and the East Coast Composers Ensemble. She has appeared at such festivals as the Ojai Festival, the Greenwich Music Festival, the American Composers' Forum, the Nevada Encounters New Music Festival, and the Montreal/New Music Festival International. In addition to this, Daria has worked closely with and premiered the works of many young composers at festivals and universities across the United States and Canada including the Eastman School of Music, McGill University, Cornell University, the University of Nevada at Las Vegas, and the University of Michigan. Daria recently made her first appearance as an electronic improvisatory artist in England at the Aldeburgh New Music/New Media Festival in 2008.

As an orchestral musician, Daria was recently a faculty member and guest artist at the Great Mountains Music Festival in South Korea. She has also performed with the St. Louis Symphony Orchestra, the Spoleto Festival Orchestra, the Ohio Light Opera, and was a member of the Eastman School of Music Wind Ensemble during its 2004 tour of East Asia. Daria has performed as soloist with the New Jersey Symphony Orchestra, the Brockport Symphony Orchestra, and the New Amsterdam Symphony Orchestra in New York. She can be heard on recent CD releases of composers Jorge Grossman (Living Artists Label) and Alexandre Lunsqui (Gravine Musica) as well as recordings of the Ohio Light Opera and the Eastman School of Music Wind Ensemble. She has also appeared with the Aspen Contemporary Ensemble on National Public Radio's Performance Today.

Daria received her Bachelor's Degree from the Eastman School of Music, studying with Bonita Boyd, Anne Harrow, and Martha Aarons. She received her Master's Degree from McGill University in Montreal, Canada, studying with Timothy Hutchins.

## Mark Bradley

Le clarinetiste Mark Bradley, originaire des États-Unis, a déménagé à Montréal pour étudier la clarinette avec Simon Aldrich à l'Université McGill, où il a terminé une maîtrise en interprétation de musique de chambre en mai 2008. Ancien lauréat de la bourse d'études Schulich, il joue avec l'Ensemble de musique contemporaine de McGill depuis 2004. Il aime particulièrement travailler avec des compositeurs en vue de créer de nouvelles oeuvres et au fil des ans il a créé plusieurs oeuvres solos et de chambre. Il a mérité une bourse complète pour le stage de musique nouvelle au Domaine Forget avec le Nouvel Ensemble Moderne. Bradley s'est produit comme soliste et chambriste au Festival international Casalmaggiore en Italie. Plus récemment, il a participé au programme de l'European-American Musical Alliance à l'École Normale de Musique à Paris en tant que premier étudiant boursier en interprétation. Il travaille actuellement comme contractuel à Montréal et joue régulièrement avec l'Ensemble Prima.



Clarinetist Mark Bradley, originally from the United States, moved to Montréal to study clarinet with Simon Aldrich at McGill University, where he completed a Master's Degree in chamber music performance in May 2008. A past recipient of a Schulich Scholarship, he has performed with the McGill Contemporary Music Ensemble since 2004. Mark has a particular interest in working with composers toward the creation of new music and over the years has premiered several solo and chamber works. He won a full scholarship to the Domaine Forget New Music Session with the Nouvelle Ensemble Moderne. Mark appeared as a soloist and chamber musician at the Casalmaggiore International Festival in Italy. Most recently he participated in the European-American Musical Alliance program at the École Normale de Musique in Paris as the first fellowship student in performance studies. Currently, Mark freelances in Montreal and performs regularly with Ensemble Prima.

## Taylor Brook

Natif d'Edmonton, en Alberta, Taylor Brook (1985) a grandi à Toronto, où il a fréquenté la Etobicoke School of the Arts pour étudier la guitare et le violon. Il réside actuellement à Montréal et complète une Maîtrise en composition à l'Université McGill, où il a étudié l'orchestration avec John Rea et la composition avec Brian Cherney, Denys Bouliane, Luc Brewaeys, Ana Sokolovic, Jean Lesage et Sean Ferguson. Il a également passé deux mois à Calcutta pour se consacrer à l'étude de l'art du raga selon la tradition de l'Inde du Nord, avec Pandit Debashish Bhattacharya, un musicien hindoustani mondialement reconnu. Taylor a récemment participé à différentes activités qui lui ont permis de travailler avec d'excellents ensembles : le Programme des jeunes compositeurs du Centre national des Arts du Canada, où sa musique fut interprétée par l'Orchestre de la Francophonie Canadienne, l'atelier « Composer's Kitchen » du Quatuor Bozzini, et bien sûr les Rencontres de Musique Nouvelle 2009 au Domaine Forget de St-Irénée, avec le Nouvel Ensemble Moderne, qui y interprétait sa *Murder Ballad*.

« *Mitya*, un concerto pour clarinette, a été composé en vue de l'obtention d'une Maîtrise en musique de l'Université McGill, sous la direction de Brian Cherney et Sean Ferguson. *Mitya* est dédiée au clarinetiste Mark Bradley.

Le titre de ce concerto pour clarinette est une référence au fils de Kitty et Levin dans *Anna Karenine* de Léon Tolstoï. Au dernier chapitre du roman, Tolstoï décrit la conception, la grossesse, la naissance et l'enfance du point de vue du père. En bref, l'état émotionnel du père, Levin, va de la confusion et la peur à la compréhension et à l'acceptation.

En plus d'en nourrir la composition dans l'abstrait, j'ai utilisé des passages du roman pour développer la grande forme et la structure de l'oeuvre. En évitant la description des mots et le désir de rendre l'histoire évidente par la seule musique, j'ai extrait le contour dramatique de son contenu originel. Je suis intéressé par la dérivation de la forme musicale et de la structure formelle des fortes expériences physiques et émotives telles que la conception et la naissance d'un enfant, espérant que ces expériences universelles et signifiantes puissent rencontrer l'émotion innée de l'être humain. Peut-être aussi, le geste artistique peut-il être compris comme une activité créatrice par laquelle une oeuvre aura sa vie propre.

*Mitya* comporte trois mouvements, sans pause. Chaque mouvement est défini par un centre tonal et une approche de l'harmonie différents. Le premier mouvement est concentré sur le « la5 » comme point de référence, joué par la clarinette tout au long du mouvement. Comme ce « la » est soutenu, les harmonies se fondent tout autour, donnant à cette note différentes fonctions harmoniques. Le second mouvement est une passacaille, qui module d'une tierce majeure supérieure à chaque cycle du thème de la passacaille. À cause des modulations inusitées, la tonalité du second mouvement s'éloigne de plus en plus du tempérament égal au fur et à mesure que le thème se répète. Le dernier mouvement montre clairement un centre autour du « ré » tout au long, avec plusieurs changements harmoniques en référence au « ré » et utilisant un système harmonique quasi fonctionnel. »



Taylor Brook is a Canadian composer currently living in Montréal. Taylor studied orchestration and composition with Brian Cherney, Denys Bouliane, Luc Brewaeys, Ana Sokolovic, John Rea, and Sean Ferguson. In

2008, he spent two months of intensive study in Kolkata, India, with internationally acclaimed Hindustani musician Pandit Debashish Bhattacharya studying raga performance in the North Indian tradition on the chaturangui, a 22-stringed non-tempered slide guitar. In 2009, Taylor received the “coup de coeur” prize from Le nouvel ensemble moderne for his chamber orchestra work, Murder Ballad, as well as a SOCAN young composers award for his solo piano work. It's not dark yet, but it's getting there. Taylor Brook's music has been performed in North America and Italy by ensembles and soloists such as Le nouvel ensemble moderne, Quatour Bozzini, L'orchestre de la francophonie canadienne, Danielle Cumming and Mira Benjamin.

«*Mitya*, a clarinet concerto by Taylor Brook, was composed in partial fulfilment of the Master's of Music degree at McGill University, under the supervision of Brian Cherney and Sean Ferguson. *Mitya* is dedicated to the clarinetist Mark Bradley. The title of this clarinet concerto is a reference to Kitty and Levin's son in Leo Tolstoy's *Anna Karenina*. In the final chapters of the novel, Tolstoy describes the process of conception, pregnancy, birth and infancy from the perspective of the father. Simply put, the emotional state of the father, Levin, moves from confusion and fear to understanding and acceptance.

In addition to informing the composition on a purely abstract level, I also used passages of the novel to develop the large-scale form and structure of the work. By avoiding word painting and the desire to make the story evident through the music alone, I have abstracted the dramatic contour from its original contents. I am interested in the derivation of musical form and structure from strong physical and emotional experiences such as the conception and birth of a child in the hope that these nearly universal and life-altering experiences may speak to an innate human emotionality. Perhaps, also, the act of artistic creation can be understood as a life-giving activity in which one's creation will go on to have a life of its own.

*Mitya* has three movements, performed without breaks. Each movement is defined by a different tonal centre and approach to harmony. The first movement focuses on the note A5 as a point of reference, played by the clarinet throughout the movement. As this A holds, harmonies fade in and out around it, giving the held note several different harmonic functions. The second movement is a passacaglia, which modulates up a just major third with every cycle of the passacaglia theme. Because of the unusual modulations, the tonality of the second movement slides further and further away from equal temperament as the theme repeats. The final movement features a clear D pitch centre throughout, with many different harmonies changing in reference to the D using a quasi-functional harmonic system.»

## **Tadeu Coelho**

Tadeu Coelho enseigne à l'University of North Carolina (School of the Arts). Il a été professeur associé de flûte à l'Université de l'Iowa de 1997 à 2002, professeur assistant de flûte à l'Université du Nouveau Mexique de 1992 à 1997 et a été professeur invité à l'Académie de musique Ino Mirkovich en Croatie. On entend fréquemment Tadeu Coelho dans ses rôles de soliste, chambriste et maître de classe partout en Europe, en Asie et dans les Amériques. Il a été première flûte de la Santa Fe Symphony, de la Hofer Symphoniker en Allemagne et du Spoleto Festival Orchestra en Italie, entre autres, incluant également des invitations à l'Orchestre symphonique de Boston à l'été de 1996.

Récipiendaire de plusieurs prix et bourses (Rockefeller Foundation, Fideicomiso para la cultura México/EUA, USIA/Fulbright, LASPAU et CAPES), Tadeu Coelho a obtenu son Doctorat en musique de la Manhattan School of Music sous la direction de Julius Baker et Ransom Wilson. Étudiant d'abord avec son père, il a également travaillé avec Keith Underwood, Thomas Nyfenger, Andrew Lolya et Arthur Ephroes. Il a fait ses débuts à New York dans la salle Weill du Carnegie Hall en avril 1992. Natif du Brésil, il a aussi étudié avec Spartacco Rossi, João Dias Carrasqueira et Jean Noel Sagaard.

Tadeu Coelho est un ardent défenseur de la musique nouvelle et de la musique des Amériques. Il a commandé, interprété et enregistré des œuvres de compositeurs notoires. Ses disques incluent des œuvres de divers formes et styles, de toutes les périodes et de tous les pays. On peut également l'entendre dans des œuvres de Thomas Delio sur 3D Classics et de Villa-Lobos avec son frère, le bassoniste Benjamin Coelho, sur Albany Records. Il a publié les œuvres complètes de Pattápio Silva et d'autres pièces pour flûte seule ainsi que des collections d'exercices quotidiens avec les CD d'accompagnement. Ses publications sont disponibles chez Flute World et Carolyn Nussbaum Music Co.

Tadeu Coelho est un artiste Miyazawa et joue sur une flûte en or 14 carats avec des ressorts en platine.



Tadeu Coelho currently teaches at the University of North Carolina School of the Arts. He has served as associate professor of flute at the University of Iowa from 1997-2002, as assistant professor of flute at the University of New Mexico from 1992-1997, and as visiting professor at the Ino Mirkovich Music Academy in Croatia. Mr. Coelho frequently appears as soloist, chamber musician, and master clinician throughout Europe, Asia, and the Americas. He has performed as first solo flutist of the Santa Fe Symphony, Hofer Symphoniker in Germany, and the Spoleto Festival Orchestra in Italy, among others, including guest appearances with the Boston Symphony in the summer of 1996.

A recipient of many awards and scholarships, Rockefeller Foundation, Fideicomiso para la cultura México/EUA, USIA/Fulbright, LASPAU, and CAPES, Tadeu Coelho received his Doctor of Musical Arts degree from the Manhattan School of Music as a student of Julius Baker and Ransom Wilson. Started on the flute by his father, Dr. Coelho also studied with Keith Underwood, Thomas Nyfenger, Andrew Lolya, and Arthur Ephross. Mr. Coelho gave

his New York recital debut at Weill Recital Hall at Carnegie Hall in April of 1992. In his native Brazil, Coelho studied also with Spartaco Rossi, João Dias Carrasqueira, and Jean Noel Sagaard.

Tadeu Coelho is an avid proponent of new music and the music of the Americas. He has commissioned, performed, and recorded works by notable composers. His solo CDs include:

Azules: Enchanting Latin Music for the Soul for Flute and Harp

Nocturnes: Romantic Works for Flute and Piano

Modernly Classic: Mid 20th Century Works for Flute and Piano

Eighteenth-Century Flute Sonatas

Life Drawing: Works for Solo Flute

¡Rompe!: Chamber Music for Flute and Clarinet from Mexico

Tadeu Coelho Plays Flute Music from Brazil.

Flutists of the World: Paganini Caprice No. 24

He can also be heard performing works by Thomas Delio on 3D Classics and Villa-Lobos on Albany Records with his brother, bassoonist Benjamin Coelho. Tadeu Coelho has published the complete works of Pattápio Silva and other pieces for solo flute as well as collections of daily exercises with accompanying CDs. His published works are available at Flute World and Carolyn Nussbaum Music Co. Tadeu Coelho is a Miyazawa artist and performs on a 14 K gold instrument with platinum riser.

### Roger Wu Feria

Natif de Taiwan, Roger Feria Jr. a obtenu sa Maîtrise en musique en composition de l'Université de Calgary auprès d'Allan Bell et David Eagle. Roger a gagné des prix lors du Concours de la SOCAN et du Land's End Chamber Ensemble pour sa pièce pour piano seul et son trio avec piano. En 2004, il a été identifié comme l'un des 30 meilleurs jeunes compositeurs au Canada, et son trio a été joué au Festival international de musique du Chambre d'Ottawa. En 2005, il a reçu la prestigieuse bourse de composition du Tanglewood Music Center pour les présentations de ses œuvres vocales et de musique de chambre. Son *Song of the Divine String* a été créé au Domaine Forget par le Nouvel Ensemble Moderne et a été diffusé sur Espace Musique de Radio Canada. Récemment, sa pièce pour clarinette soprano Bohlen-Pierce et clarinette basse a été créée lors du premier symposium international Bohlen-Pierce à Boston. Roger Feria étudie présentement avec Denys Bouliane en vue d'un Doctorat en composition grâce à la prestigieuse bourse pour études graduées Max Stern du Conseil des Arts du Canada et aussi grâce à la Fondation pour les arts d'Alberta. Récemment il a obtenu le Prix Robert Fleming du Conseil des Arts du Canada.

« L'*épiphyllum*, ou 曇花 (*tan-hua*) en chinois, est aussi appelée l'orchidée cactus et fait partie de la famille des cactées, originaire de l'Amérique tropicale et subtropicale. C'est une fleur à forte fragrance qui ne fleurit que durant une seule nuit. En dépit de sa courte vie, elle laisse une odeur intense qui non seulement remplit l'atmosphère durant sa floraison mais laisse aussi une mémoire durable bien après sa mort. Les attributs uniques de cette fleur sont souvent utilisés dans la poésie chinoise ainsi que dans l'expression chinoise 曇花一現 (*tan-hua yi xian*), une métaphore qui décrit la qualité éphémère de la beauté. Dans cette œuvre, j'essaie de créer un environnement intime qui me permet de prolonger cette idée de la beauté, en permettant aux auditeurs d'être entourés par le souvenir des subtiles fragrances inspirées par la fleur. »



Roger Feria Jr., a native of Taiwan, earned his Master of Music in Composition from the University of Calgary, studying with Allan Bell and David Eagle. Roger has won prizes in the SOCAN Competition and Land's End Chamber Ensemble for his solo piano work and piano trio. In 2004, Roger was featured as one of the top 30 young composers in Canada, and had his trio performed at the Ottawa International Chamber Music Festival. Roger received a prestigious Composition Fellowship for the Tanglewood Music Center in 2005, with performances of his vocal and chamber music works. His 'Song of the Divine Strings' was premiered at Domain Forget by the Nouvel Ensemble Moderne, and was also broadcast on Radio-Canada's Espace Musique. Recently, Roger's work for soprano Bohlen-Pierce clarinet and Bass clarinet was premiered at the first international Bohlen-Pierce Scale Symposium in Boston, MA. Roger is currently working with Denys Bouliane on his DMus. in composition at McGill University, as a recipient of the prestigious Max Stern Fellowship for Graduate studies and grants from the Canada Council and Alberta Foundation for the Arts. He was recently awarded the Robert Fleming Prize by the Canada Council for the Arts.

« *Epiphyllum*, or 曇花 (*tan-hua*) in Chinese, is also called the orchid cactus and is in the Cactaceae family, native to tropical and subtropical America. It is a strongly fragrant flower that only blooms for a single night. Despite the ephemeral lifespan of the flower, its intense fragrance not only fills its surroundings during its full bloom, but also leaves a lasting memory of itself well after its demise. The unique attributes of this flower are often used in Chinese poetry as well as in the Chinese expression 曇花一現 (*tan-hua yi xian*), a metaphor that describes the fleeting quality of beauty. In this piece, I aim to create an intimate setting that allows me to prolong this idea of beauty, allowing the listeners to be surrounded by the subtle 'aural' fragrances that are inspired by the flower. »



## **Normand Forget**

Des études d'hautbois au collège Lionel-Groulx de Sainte-Thérèse et trois ans de perfectionnement à l'Université McGill mènent Normand Forget au Conservatory of Music du Oberlin College, É.-U. où, sous la férule de James Caldwell, il obtient le prix Artistry in Oboe Performance. Membre de Pentaèdre et du Nouvel Ensemble Moderne, il participe à de nombreuses créations ainsi qu'à des tournées en Europe, en Asie, en Amérique du Sud et aux États-Unis. Plus récemment, sa rencontre avec l'accordéoniste Joseph Petric le mène à la formation d'un duo, le duo Petric-Forget (accordéon/hautbois), qui aborde le répertoire d'une façon résolument post-moderne.

Parallèlement à sa carrière d'interprète, Normand Forget fait des adaptations d'œuvres de Mahler, Schubert, Bach et autres compositeurs pour diverses formations de musique de chambre. Il enseigne au cégep Lionel-Groulx et à l'École de musique Schulich de l'université McGill.



Studies in oboe at Le Collège Lionel-Groulx de Sainte-Thérèse and at McGill University led Normand Forget to the Conservatory of Music at Oberlin College, USA, where he won the Artistry in Oboe performance prize. A founding member of Pentaèdre and of Le Nouvel Ensemble Moderne (NEM), he performed many world premieres and has toured extensively in Europe, Asia and the United States. More recently he formed a duet with accordionist Joseph Petric. A dedicated chamber musician, he is a guest with numerous musical groups such as Les Violons du Roy, I Musici de Montréal, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

The musical projects he developed for Pentaèdre led him to write chamber music versions of major classical pieces of the repertoire, among which *Die Kindertotenlieder* and *Das Knaben Wunderhorn* by Gustav Mahler and *Die Winterreise* by Franz Schubert. Teaching is an important part of his life. He teaches oboe and chamber music at the Schulich School of Music of McGill University.



**ENSEMBLE DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DE MCGILL / MCGILL CONTEMPORARY MUSIC ENSEMBLE**

**Denys Bouliane**, directeur / director

<b>flûte / flute</b> Teddy Brescacin, <i>piccolo</i> Catherine Church, <i>piccolo</i> Anabel Maler, <i>piccolo</i>	<b>trompette / trumpet</b> Matthew Conley Daniel Mills	<b>alto / viola</b> Isaac Chalk Leanne Dammann Veronica Lee Chantal Lemire
<b>hautbois / oboe</b> Stephanie Hidichuk Olivier Barrier, <i>hautbois d'amour / oboe d'amore</i> Jonathan Hann, <i>cor anglais /</i> <i>English horn</i>	<b>trombone</b> Mikolaj Debowski Geoffrey Seelen	<b>violoncelle / cello</b> Amaryllis Jarczyk Yoona Jhon Dominic Painchaud Vanessa Russell Andrea Stewart
<b>clarinette / clarinet</b> Nathan Beaty Laura Chalmers Kate Frobeen, <i>basse / bass</i>	<b>tuba</b> Karianne Cloutier	<b>basse / bass</b> Anthony Blackman Nicholas Chalk Stéphanie Domaschio Travis Harrison
<b>basson / bassoon</b> Sarah Gauthier-Pichette Sarah Highland Thomas Pryce	<b>percussion</b> Parker Bert Eric Derr Daniel Haïns-Côté Nicholas Lethuillier Alex Petrenko Dane Stewart	<b>technicien du son /</b> <b>sound technician</b> Nina Young
<b>saxophone</b> Paula Arzac, <i>ténor / tenor</i> Samantha Parent, <i>baryton /</i> <i>baritone</i>	<b>piano</b> Thomas Carr, <i>celesta</i> Igor Kratovic Jeremy Vanslyke, <i>celesta</i>	
<b>cor / horn</b> Louis-Pierre Bergeron Amanda Bolger James Chowning	<b>harpe / harp</b> Jacquie McNulty Kristan Toczko	
	<b>violon / violin</b> Mira Benjamin Sonia Coppey Joshua Peters	

**LES CHANTEURS D'ORPHÉE & CAPPELLA CME**

**Peter Schubert**, directeur / director

<b>soprano</b> Gwyneth Bergman Sharon Braverman Anna Dysert Dana Gorzelany-Mostak Gloria Jones Mary Loughheed Anabel Maler Farah Mohammed Helen Rainville	<b>alto</b> Caledonia Brown Joan Campbell Lori Henig Hisako Kobayashi Chantal Lemire Laura Osterlund Finn Upham	<b>ténor / tenor</b> Elliott Cairns Julie Cumming Daniel Donnelly Eamon Egan Michael Ethen Guillaume Laroche Mikhail Smilovic Keith Wace	<b>basse / bass</b> Cyprien Grau Ben Liao Henry Olders Jacob Sagrams Nick Tasker Steven Vande Moortele Michael Vanier
--	--	--	--

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants pour l'obtention de leur diplôme respectif. This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed.

gérante, musicothécaire / Manager, Ensemble Music Librarian: Laura Chalmers  
bibliothécaire / Performance Librarian: Erika Kirsch  
Administratrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resources Administrator: Alexis Carter

**Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich.**

**Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise.**

**Veillez communiquer avec notre directrice du développement, Donna Williams, au (514) 398-8153, pour en savoir plus long sur nos activités et sur les moyens de les soutenir, ou cliquez sur**

**<http://www.mcgill.ca/music/alumni/support>.**

**Nous vous remercions de votre intérêt.**



**We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Concerts of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music.**

**We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution.**

**For further information about supporting our programmes, please contact our Director of Development, Donna Williams at (514) 398-8153, or visit the weblink at**

**<http://www.mcgill.ca/music/alumni/support>.**

**Thank you for your interest and support.**